



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

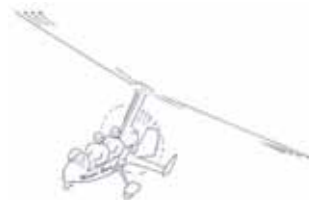
<b>MODELLO:</b> [E]: <i>Model:</i> [F]: <i>Modèle</i>	Autogiro M24 ed M24C Orion [E]: <i>M24 and M24C Orion Gyroplanes</i> [F]: <i>Autogires M24 et M24C Orion</i>
<b>MARCHE:</b> [E]: <i>A/C Reg.:</i> [F]: <i>Registration :</i>	
<b>S.N.:</b> [E]: <i>A/C Sn.:</i> [F]: <i>Sn:</i>	Tutti gli autogiro M24 ed M24C Orion ad esclusione di quelli a cui sia stato applicato il SB014 emesso da Magni Gyro LTD [E]: <i>All the M24 and M24C Orion gyroplanes with the exception of those subject to Magni Gyro Ltd SB014</i> [F]: <i>Tous les autogires M24 et M24C Orion, à l'exception de ceux du SB014 de Magni Gyro Ltd</i>

Elenco Variazioni [E]: <i>Amendment Record</i> [F]: <i>Rapport d'Amendement</i>					
Edizione [E]: <i>Issue</i> [F]: <i>Publication</i>	Descrizione Modifiche [E]: <i>Summary of Changes</i> [F]: <i>Résumé des Modifications</i>			Data [E]: <i>Date</i> [F]: <i>Date</i>	
1	(Prima edizione MGLTD - Original issue MGLTD – Première publication MGLTD)			27/10/2011	
2	Revisione MGSRL – Revised MGSRL issue – Révision MGSRL			20/06/2012	
3					
Autore [E]: <i>Author</i> [F]: <i>Auteur</i>	Data [E]: <i>Date</i> [F]: <i>Date</i>	Approvato [E]: <i>Approved</i> [F]: <i>Approuvé</i>	Date [E]: <i>Date</i> [F]: <i>Date</i>	Approved [E]: <i>Approved</i> [F]: <i>Approuvé</i>	Date [E]: <i>Date</i> [F]: <i>Date</i>

#### TITOLO - DAS – ALLARME PORTE

[E]: *SB TITLE – DOOR WARNING SYSTEM*

[F]: *TITRE – SYSTÈME D'ALARME PORTES*



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

**MOTIVO** (per la modifica/l'azione/l'ispezione) -

[E]: *REASON* (for Mod/Action/Inspection) –

[F]: *RAISON* (pour la modification/l'action/les mesures/l'inspection) –

Magni Gyro ha introdotto un nuovo sistema di allarme per migliorare la sicurezza della chiusura delle porte sugli autogiri M24 e M24C Orion. Il sistema dispone di due metodi per indicare al pilota se la porta è stata chiusa e bloccata in modo non corretto.

Questo sistema introduce una nuova luce spia rossa all'estremità destra della batteria delle spie. Il vetrino della luce è segnato con la scritta 'DOOR' per rendere evidente al pilota il significato della luce (se si accende).

Inoltre, se le porte non sono correttamente agganciate e bloccate, il sistema di allarme disattiva il contagiri rotore. Questo sistema priva il pilota di uno strumento di primaria importanza per il decollo con lo scopo di obbligarlo ad accertarsi che le porte siano correttamente agganciate e bloccate prima del decollo.

[E]: *In order to improve the status of the door locking on the M24 and M24C Orion gyroplanes Magni Gyro have introduced a new warning system. The system has a dual method of indicating to the pilot if a door has been incorrectly closed and locked.*

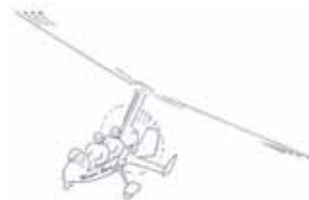
*A new red warning light has been introduced onto the right hand end of the existing warning light cluster. The light bezel is marked 'DOOR' to clarify the significance of illumination to the pilot.*

*In addition the warning system inactivates the rotor tachometer until the doors have been correctly latched and locked. This system therefore denies the pilot a primary instrument used prior to take-off roll, and hence aims to ensure that all doors are correctly latched and locked prior to the gyroplane becoming airborne.*

[F]: *Pour améliorer la sécurité de la fermeture et du verrouillage des portes des autogires M24 et M24C Orion, Magni Gyro a introduit un nouveau système d'alerte. Le système dispose de deux méthodes d'indiquer au pilote si les portes ont été fermées et verrouillées de manière incorrecte.*

*Ce système introduit un nouveau voyant rouge à l'extrémité droite de la batterie des voyants. La lumière est marquée avec "DOOR" afin de clarifier au pilote la signification de l'illumination (quand elle s'allume).*

*En outre, le système d'alarme, éteigne le compte-tours rotor si les portes ne sont pas correctement engagées et verrouillées. Ce système prive le pilote d'un instrument de première importance pour le décollage avec le but de le forcer à contrôler que les portes sont bien fermées et verrouillées avant le décollage.*



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

**CONFORMITA'** (indicare la data di entrata in vigore e le tempistiche d'applicazione) –

[E] *Compliance (Include Date of Effectivity and Timescales for embodiment) -*

[F] *Conformité (indiquer la date d'efficacité et les temps d'application) -*

Questo Service Bulletin entra in vigore alla sua pubblicazione (20/06/2012).

Il Service Bulletin è stato classificato come "obbligatorio" e deve essere applicato entro la fine del 2012.

Questo Service Bulletin può essere applicato dal proprietario/pilota del autogiro.

[E]: *This service bulletin is effective from 20/06/2012.*

*The service bulletin has been classified as mandatory and the system must be embodied by the end of 2012.*

*This service bulletin can be embodied by the pilot/owner of the gyroplane.*

[F]: *Ce service bulletin est effective à partir 20/06/2012.*

*Le service bulletin a été classé comme obligatoire, il faut l'appliquer d'ici la fin du 2012.*

*Ce bulletin de service peut être appliqué par le pilote/propriétaire de l'autogire.*

#### DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

[E] *Reference documents*

[F] *Documents de référence*

Schema elettrico del DAS.

[E]: *Door Warning System Electrical Schematic.*

[F]: *Diagramme électrique du DAS.*

#### ALTRE PUBBLICAZIONI

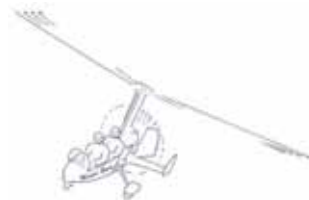
[E] *Other publications*

[F] *Autres publications*

Nessuna.

[E]: *None.*

[F]: *Aucune.*



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

#### ATTREZZATURA

[E] Tooling

[F] Équipement

Trapano – Seghetto - Cricchetto/chiavi - Frena filetti Loctite 222 e 272 - Cacciavite a stella – Brugola - Pinze

[E]: Drill – Small saw - Ratchet / spanners - LOCTITE 222 and 272 thread locker - Screwdriver (Phillips head) - hexagon Allen Key - Pliers

[F]: Perceuse – Scie passe-partout - Cliquet/clés - Frein filet LOCTITE 222 et 272 - Tournevis (Phillips) - Clé Allen – Pincés

#### DISPONIBILITA' DEI MATERIALI

[E] Materials availability

[F] Disponibilité

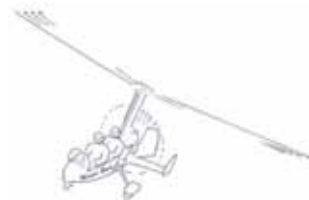
Le parti sono disponibili su richiesta presso Magni Gyro Srl.

[E]: Parts are available on request from Magni Gyro Srl.

[F]: Les pièces sont disponibles sur demande auprès de Magni Gyro Srl.

#### Kit SB000

Codice Code- Code	Descrizione Description - Description	Q.tà Q.ty - Q.té
720-08-24	Supporto interruttore chiusura porte Door Switches Bracket – Supporte pour les interrupteurs des portes	2
722-08-24	Supporto interruttore DAS Switch Lever Bracket – Supporte interrupteur DAS	2
724-08-24	Interruttore DAS DAS Switch – Interrupteur DAS	4
215-20-24	Spia luminosa rossa Red Warning Light – Voyant rouge	1
222-20-24	Lampadina - Bulb - Ampoule	1
723-20-24	Contagiri rotore - Rotor Tachometer – Compte tours rotor	1
725-20-24	Cablaggio - Wiring Loom - Câblage	1
M4 x 12	Viti - Screws - Vis	4



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

#### MANODOPERA STIMATA

[E]: *Estimated man hours*

[F]: *Main-d'œuvre estimée*

3 h

#### PESO E BILANCIAMENTO

[E]: *Weight & Balance*

[F]: *Poids & Equilibrage*

Nessuna variazione.

[E]: *No changes.*

[F]: *Aucun changement.*

#### CARICO ELETTRICO

[E]: *Electrical load*

[F]: *Charge électrique*

0.26 amps

#### PERSONALE AUTORIZZATO

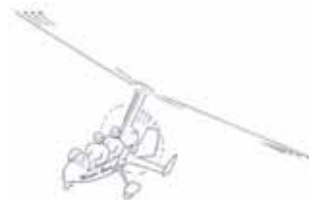
[E]: *Authorised personnel*

[F]: *Personnels autorisés*

La modifica può essere incorporata dal pilota/proprietario dell'autogiro, da un meccanico a sua scelta, dagli agenti e dai centri d'assistenza Magni Gyro.

[E]: *The modification can be embodied by the pilot/owner of the gyroplane, by a mechanic or by Magni Gyro agents and service centres.*

[F]: *La modification peut être appliquée par le pilote / propriétaire de l'autogire, par un mécanicien, ou par le agents et les centres de service de Magni Gyro.*



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A



### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

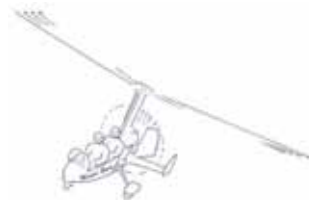
#### ISTRUZIONI

[E] *Accomplishment Instructions*

[F] *Instructions*

N°	Description	
010	<p>Rimuovere i cuscini lato pilota e copilota.</p> <p>[E]: <i>Remove both sides (pilot and co-pilot) cushions.</i></p> <p>[F]: <i>Retirer les coussins côté pilote et copilote.</i></p>	
020	<p>Smontare il pannello strumenti motore, rimuovendo le viti M4x12 di fissaggio.</p> <p>[E]: <i>Remove the engine instrument panel, removing the fixing screws M4x12.</i></p> <p>[F]: <i>Enlever les vis de fixation M4x12 pour démonter le tableau de bord moteur.</i></p>	



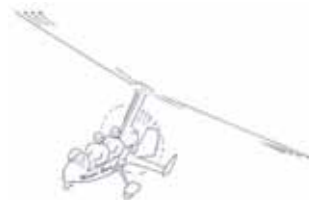


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11



030	<p>Estrarre il pannello strumenti motore dalla propria sede, facendo attenzione a non danneggiare il cablaggio elettrico sottostante.</p> <p>[E]: Remove the engine instrument panel from its seat, taking care not to damage the wiring underneath.</p> <p>[F]: Retirer le tableau de bord moteur de sa place en faisant attention à ne pas endommager le câblage en dessous.</p>	
040	<p>Rimuovere il bulbo porta lampada di uno degli indicatori luminosi (in foto è stato rimosso l'indicatore TRIM), ed estrarre l'indicatore dalla batteria delle spie.</p> <p>[E]: Remove the lamp socket of one of the lights (in the photo the indicator removed is the TRIM one), and pull the indicator out of the group of the lights.</p> <p>[F]: Retirez la douille de lampe d'un des voyants (en photo celle du TRIM), et enlevez l'indicateur de la batterie des voyants.</p>	



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

050	<p>Fissare provvisoriamente il pannello strumenti motore e tracciare la modifica al foro della batteria spie. Si deve prevedere che la batteria spie si allunghi di 22mm.</p> <p>[E]: Temporarily fasten the engine instrument panel and trace the change to the hole for the indicators. The group of the indicator lights will stretch of 22mm.</p> <p>[F]: Fixer temporairement le tableau de bord moteur et tracer la variation découpage du trou de la batterie des indicateurs. Il faut prévoir que la batterie des voyants va se prolonger de 22mm.</p>	 
-----	--	--







## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11




060	<p>Tagliare lungo la tracciatura, forando con un trapano gli angoli, e tagliando i lati rettilinei con un seghetto.</p> <p>[E]: <i>Cut along the tracing. To perform the task correctly it is required to drill the corners and to cut the straight sides with an adequate small saw.</i></p> <p>[F]: <i>Couper le long du tracé ; il faut percer avec une perceuse les coins et couper les bords droits avec une scie passe-partout.</i></p>	 
070	<p>Reinserire la spia (TRIM) rimossa in precedenza</p> <p>[E]: <i>Re-install the (TRIM) warning light previously removed.</i></p> <p>[F]: <i>Remplacer le voyant (TRIM) précédemment démonté.</i></p>	



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

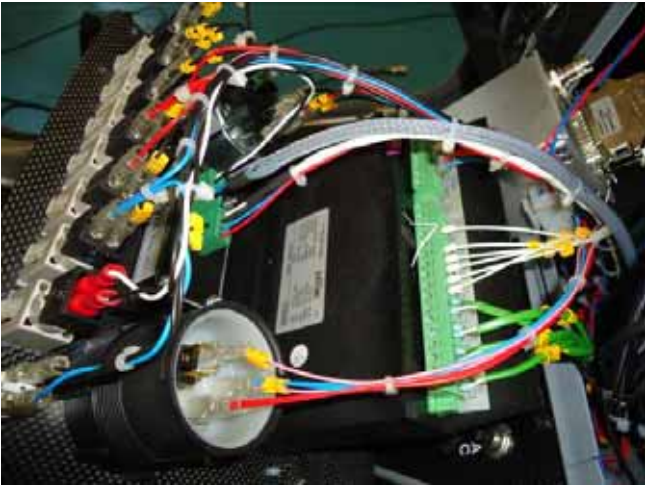
080	<p>Inserire la spia "DOORS" nella sede ottenuta con il nuovo taglio, tenendola all'estremità sinistra del pacco spie.</p> <p>[E]: Place the "DOORS" lamp in the place obtained with the new cut keeping it at the left end of the lights line.</p> <p>[F]: Placer le voyant "DOORS" dans la place obtenue avec la nouvelle coupe à l'extrémité gauche de la ligne des voyants.</p>	
090	<p>Rimuovere lo strumento contagiri rotore, scollegando il connettore verde e svitando i 4 dadi di fissaggio.</p> <p>[E]: Disconnect the green connector and unscrew the 4 nuts to remove the rotor tachometer.</p> <p>[F]: Débrancher le connecteur vert et enlever le compte tours rotor en dévissant les 4 écrous de fixation.</p>	
100	<p>Installare al posto del contagiri rotore originale, la versione DAS fornita nel kit di upgrade.</p> <p>[E]: Install the new tachometer supplied with the DAS upgrade kit in place of the original one that has been disassembled.</p> <p>[F]: Installer le nouveau compte tours rotor (fournit dans le kit DAS) au lieu de l'original qui a été démonté.</p>	



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11


110	<p>Connettere il connettore del cablaggio originale alla presa inferiore dello strumento conta giri rotore.</p> <p>[E]: <i>Connect the main wiring harness to the bottom outlet of the rotor tachometer.</i></p> <p>[F]: <i>Brancher le câblage principal à la sortie inférieure du compte tours rotor.</i></p>	
120	<p>Connettere il connettore del cablaggio di upgrade alla presa superiore del contagiri rotore.</p> <p>[E]: <i>Connect the wiring connector of the upgrade kit to the top outlet of the rotor tachometer.</i></p> <p>[F]: <i>Brancher le connecteur du câblage du kit à la sortie supérieure du compte tours rotor.</i></p>	
130	<p>Connettere le prese Faston al bulbo della spia DOORS appena installata e fissare con delle fascette TyRaps, il cablaggio bianco-nero al preesistente cablaggio.</p> <p>[E]: <i>Connect the Faston crimp contacts to the "DOORS" lamp socket just installed and secure the white and black wiring to the existing wiring by means of TyWraps.</i></p> <p>[F]: <i>Connecter le contacts Faston à la douille de lampe "DOORS" juste installée et fixer le câblage noir et blanc au câblage principal avec des serre-fil TyWraps.</i></p>	

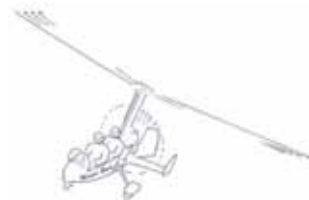


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

140	<p>Stendere il cablaggio di upgrade facendolo scorrere al di sotto del cruscotto, seguendo il cablaggio principale e mantenendo il lato copilota, sino a ridosso del sedile.</p> <p>[E]: Route the wiring of the upgrade kit passing it under the dashboard, follow the main harness maintaining the co-pilot side until it gets close to the seat.</p> <p>[F]: Router le câblage du kit de amélioration en le faisant passer sous le tableau de bord, en suivant le câblage principal du côté copilote, pour arriver en proximité du siège.</p>	
150	<p>Con l'ausilio di due placchette adesive, fissare il cablaggio di upgrade scendendo in verticale sino alla parte inferiore della traversa anteriore di sostegno del sedile, lato copilota.</p> <p>[E]: Using a couple of adhesive pads, attach the upgrade wiring vertically down to the bottom of the front cross-support of the seat, co-pilot side.</p> <p>[F]: Avec deux plaquettes d'adhésives fixer le câblage d'amélioration vers le bas (verticalement) jusqu'à la partie inférieure de la traverse frontale du support du siège, côté copilote.</p>	



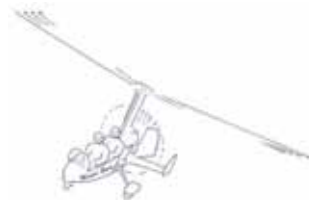
## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO– MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

160	<p>Il cablaggio di upgrade, è sdoppiato. Stendere il lato più lungo, verso l'estremità pilota (passando al di sotto della trave longitudinale principale) ed allo stesso modo, il lato più corto, verso l'estremità del lato copilota.</p> <p>[E]: <i>The upgrade wiring is split in two. Run the longer side towards the pilot end (passing below the main longitudinal keel) and, in the same manner, the shorter side towards the end of the co-pilot side.</i></p> <p>[F]: <i>Le câblage d'amélioration est réparti en deux. Router le côté plus long en direction de l'extrémité pilote (en passant au dessous de la quille longitudinale principale) et, de la même manière, le côté court en direction de l'extrémité du côté copilote.</i></p>	
170	<p>Fissare il cablaggio di upgrade con le placchette adesive lungo la parte inferiore delle traverse anteriori di sostegno del sedile.</p> <p>[E]: <i>Secure the upgrade wiring with the adhesive pads along the bottom of the front cross-support of the seats.</i></p> <p>[F]: <i>Fixer le câblage d'amélioration avec des plaquettes adhésives le long du fond des éléments de support transversaux des sièges.</i></p>	







## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11



180	<p>Rimuovere serratura lato pilota. Allentare la vite M3 di fissaggio della maniglia esterna pn 634 di azionamento della serrature, e rimuovere la maniglia stessa.</p> <p><i>[E]: Remove pilot's side door lock. Loosen the M3 fastening screw of the external lock actuation handle pn 634 and remove the handle.</i></p> <p><i>[F]: Démonter la serrure de la porte du côté pilote. Desserrer la vis de fixation M3 de la poignée externe des serrures pn 634 et enlever la poignée.</i></p>	
190	<p>Rimuovere la boccia pn 542 sfilandola dalla camma</p> <p><i>[E]: Remove the bushing pn 542 by pulling it out of the cam.</i></p> <p><i>[F]: Tirer la bague pn 542 de la came.</i></p>	

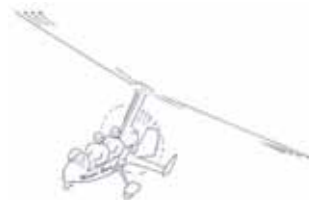


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11



200	<p>Allentare e rimuovere le viti di fissaggio del blocchetto pn 549 posteriore di chiusura della porta</p> <p><b>NB.</b> Sfruttando l'apertura di ispezione del livello carburante infilare una mano al di sotto del blocchetto di chiusura al fine di evitare che lo stesso possa cadere al di sotto del sedile-serbatoio con le relative enormi difficoltà di recupero.</p> <p><b>[E]:</b> Loosen and remove the fixing screws of the rear door closing block pn 549.</p> <p><b>NB.</b> Use the opening of the fuel level inspection to slip a hand below the closure block to avoid that it may fall below the seat-tank, with the consequent enormous difficulty of recovery.</p> <p><b>[F]:</b> Desserrer et retirer les vis de fixation du bloc arrière de blocage de la porte pn 549 .</p> <p><b>NB.</b> En passant par l'ouverture d'inspection du niveau de carburant glisser une main sous le bloc de fermeture afin d'éviter qu'il risque de tomber en dessous du siège-réservoir avec les conséquents énormes difficultés de recouvrement.</p>	 
-----	--	--

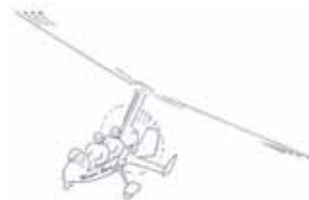


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11



210	<p>Sfilare la serratura ed estrarla dalla fusoliera.</p> <p>[E]: Slide the lock out and remove it from the fuselage.</p> <p>[F]: Glisser le verrou et retirer-le du fuselage.</p>	
220	<p>Capovolgere la serratura e rimuovere le due viti M4x20 di fissaggio del blocchetto di PVC.</p> <p>[E]: Turn the lock upside-down and remove the two PVC block mounting screws M4x20.</p> <p>[F]: Tourner le verrou à l'envers et enlever les deux vis de fixation M4x20 du bloc en PVC.</p>	



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11


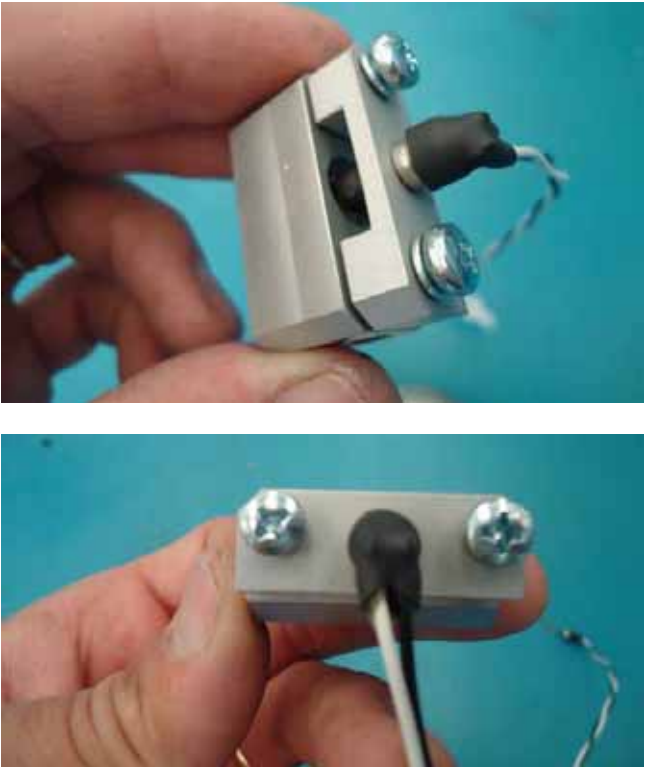
230	<p>Fissare il supporto dell'interruttore del sistema DAS al blocchetto PVC, come in foto, utilizzando le stesse viti M4x20.</p> <p>[E]: Secure the support of the DAS switch to the PVC block, as shown in the picture, using the M4x20 screws previously removed.</p> <p>[F]: Fixer le support de l'interrupteur du système DAS au bloc de PVC, comme montré ici à côté, en utilisant les mêmes vis M4x20.</p>	 
-----	---	--

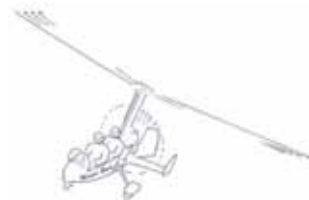


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11




240	<p>Piegare il supporto pn 722 verso il basso il tanto che basta per garantire il corretto movimento della leva. L'aggiustaggio definitivo della piega avverrà a fine lavori.</p> <p><b>[E]:</b> Bend downward the support pn 722 just enough to ensure the proper movement of the lever. The final adjustment of the bend will occur at the end of work.</p> <p><b>[F]:</b> Plier le supporte pn 722 en bas, juste assez pour assurer le mouvement libre du levier. Le réglage final de la plie aura lieu à la fin du travail.</p>	
250	<p>Fissare, sul retro del blocchetto pn 549, il pulsante di rilevamento della posizione del pin di chiusura (come da foto), utilizzando le viti M4 x12 e le relative rosette Grower di chiusura.</p> <p><b>NB</b> si consiglia di rivolgere verso il basso il cavo di collegamento dell'interruttore.</p> <p><b>[E]:</b> Fix the locking pin position detection button on the back of the block pn 549 (see photo), using the M4 x 12 screws and their locking grower washers.</p> <p><b>NB</b> is recommended to keep the connection cable of the switch facing down.</p> <p><b>[F]:</b> Fixer le bouton de détection de la position du pin de fermeture à l'arrière du bloc pn 549 (voir photo), en utilisant les vis M4 x 12 et rondelles grower de verrouillage.</p> <p><b>NB</b> Il est recommandé de garder vers le bas le câble de connexion</p>	



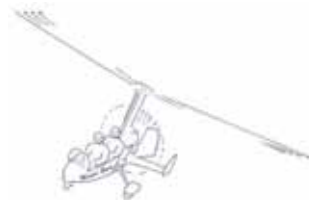
## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

	de l'interrupteur.	
260	<p>Riposizionare la serratura, facendo attenzione ad inserire prima il pin di chiusura anteriore pn 548 nel relativo blocchetto di chiusura pn 549 e successivamente fissando provvisoriamente il blocchetto triangolare pn 545 alla cabina tramite le viti M4x12.</p> <p><b>[E]:</b> Re-install the lock, taking care to first insert the front closing pin pn 548 in its closure block pn 549 and subsequently temporarily fixing the triangular block pn 545 to the cabin using the M4x12 screws.</p> <p><b>[F]:</b> Repositionner la serrure, en insérant d'abord l'axe avant de fermeture pn 548 dans son bloc de fermeture pn 549 et après en fixant temporairement le bloc triangulaire pn 545 à la cabine par l'intermédiaire des vis M4x12 et l'utilisation d'un frein-filet léger.</p>	 
270	Inserire la boccia di guida pn 542.	






## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

	<p>[E]: Insert the guide bushing pn 542.</p> <p>[F]: Insérer la bague de guidage pn 542.</p>	
280	<p>Posizionare il blocchetto di chiusura posteriore pn 549 infilandoci il relativo pin pn 548.</p> <p>[E]: Fit back the rear lock block pn 549 and insert its pin pn 548.</p> <p>[F]: Monter le block arrière de verrouillage pn 549 et insérer son pin pn 548.</p>	
290	<p>Fissare il blocchetto di chiusura posteriore pn 549 ed il blocchetto triangolare pn 545 di fissaggio della camma, con le relative viti M4x10 ed un frena filetti debole.</p> <p>[E]: Secure the rear lock block pn 549 and the cam fixing triangular block pn 545 with the screws M4x10 and a light thread-locker.</p> <p>[F]: Fixer le bloc arrière de fermeture pn 549 et le pn 545 bloc triangulaire de fixation de la came, avec les vis M4x10 et du frein-filets léger.</p>	
300	<p>Fissare la maniglia di comando esterno della serratura con l'apposita vite M3.</p> <p>[E]: Attach the external handle of control of the lock with the M3 screw.</p> <p>[F]: Fixer la poignée de contrôle externe de la serrure avec la vis M3.</p>	



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

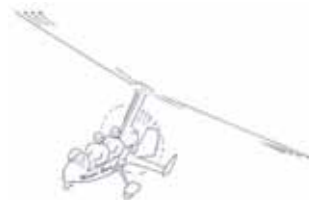
310

Inserire il pulsante di rilevamento posizione leva chiusura nell'apposito foro del supporto pn 722 e serrarlo con il relativo dado.  
Utilizzare frena filetti forte in pasta.

[E]: Fit the locking lever position detector button in the hole of the support pn 722 and tighten it with its nut. Use strong thread-locker paste.

[F]: Monter le bouton détecteur de position du levier de verrouillage dans le trou du support pn 722 et serrer-le avec son écrou. Utiliser une pâte frein-filet forte.








## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

## OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11



		 
320	<p>Inserire a pressione il cappuccio di testa al pulsante.</p> <p>[E]: <i>Push the head cap on the button.</i></p> <p>[F]: <i>Pousser le chapeau sur le bouton.</i></p>	

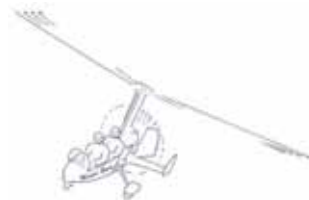


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO- MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

330	<p>Eseguire un test di operatività verificando che portando la leva di chiusura a fondo corsa, il pulsante venga effettivamente compresso, senza eccessivo sforzo del supporto di sostegno. In caso contrario, piegare ulteriormente il supporto pn 722.</p> <p><b>[E]:</b> <i>Perform the operational test verifying that bringing the closing lever to stroke end, the button is actually compressed without excessive effort of the support. If this is not the case, bend the support pn 722 further more.</i></p> <p><b>[F]:</b> <i>Effectuer le test de fonctionnement en vérifiant que quand le levier de fermeture de la porte est en fin de course, le bouton est effectivement comprimé sans effort excessif du soutien. Si ce n'est pas le cas, plier encore plus le soutien pn 722.</i></p>	
340	<p>Stendere il cablaggio sino a raggiungere il connettore degli interruttori e fissare il tutto tramite le placchette adesive e fascette ty-rap. Si raccomanda di evitare sfregamenti o interferenze inadeguate di cablaggio, cavi e pulsanti, con parti in movimento o che possano generare un'usura inaspettata.</p> <p><b>[E]:</b> <i>Route the harness to reach the switches connector and fix everything by means of adhesive pads and ty-wraps.</i></p>	

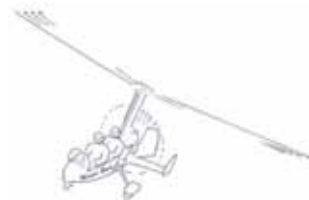


## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO– MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

	<p><i>Take care and avoid rubbing or inadequate interference of the wiring, cables and buttons, with moving parts that could lead to unexpected wear.</i></p> <p><i>[F]: Router le câblage pour atteindre le connecteur des interrupteurs et fixer le tout au moyen de plaquettes adhésives et ty-wraps. Eviter frottements ou ingérences inadéquates du câblage, des câbles et des boutons, avec les parties mobiles qui pourraient conduire à une usure inattendue.</i></p>	
--	---	--



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY – OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

#### CONTROLLI FUNZIONALI

[E] *Functional checks*

[F] *Contrôles fonctionnels*

Il funzionamento del sistema di bloccaggio della porta e del sistema di allarme devono essere confermati per mezzo delle seguenti prove.

- Con entrambe le porte in posizione aperte e l'interruttore generale 'ON' chiudere la porta del pilota e spostare la maniglia della porta pilota nella posizione di bloccaggio. Portare anche la maniglia del lato co-pilota in posizione di blocco. La spia deve rimanere accesa ed il contagiri rotore dei giri del rotore deve restare spento (la porta del co-pilota è aperta).
- Riportare la maniglia lato co-pilota nella posizione aperta; spostare maniglia del pilota in posizione aperta e aprire la porta pilota. Chiudere la porta del co-pilota e portare la maniglia lato co-pilota in posizione di blocco, quindi portare anche quella del lato pilota in posizione di blocco. Ancora una volta la spia deve rimanere accesa ed il contagiri rotore dei giri del rotore deve restare spento (la porta del pilota è aperta).
- Spostare maniglia del pilota nella posizione aperta; chiudere la porta del pilota e spostare maniglia del pilota nella posizione bloccata. La spia dovrebbe spegnersi ed il contagiri rotore attivarsi poiché tutte le porte e le maniglie sono chiuse e bloccate. Aprire la maniglia lato co-pilota per confermare che la spia si riaccende ed il contagiri si spegne.

[E]: *The functioning of the door locking system and of the alarm system should be confirmed by the following tests.*

- *With both doors in the 'OPEN' position and the MASTER switch 'ON' close the pilot's door and then move the pilots handle to the locked position. Then move the co-pilot's handle to the locked position. The warning light should remain illuminated and the rotor rpm gauge should remain inactive because the co-pilots door is open.*
- *Move the co-pilot's handle to the open position; move the pilot's handle to the open position and open the pilot's door. Close the co-pilot's door and move the co-pilot's handle to the locked position; then move the pilot's handle to the locked position. Again the warning light should remain illuminated and the rotor rpm gauge should remain inactive because the pilot's door is open.*
- *Move the pilot's handle to the open position; close the pilot's door and move the pilot's handle into the locked position. The warning light should extinguish and the rotor rpm gauge becomes active as all doors and handles are now closed and locked. Open the co-pilot's handle to confirm that the light becomes illuminated once more and the rotor rpm gauge de-activates.*

[F]: *Le fonctionnement du système de verrouillage de la porte et du système d'alarme doivent être confirmés par moyen des suivants tests.*

- *Avec les portes en position ouverte et l'interrupteur principal sur «ON» fermer la porte du pilote et déplacer la poignée côté pilote dans la position de verrouillage. Mettre la poignée côté copilote dans la position verrouillée. Le voyant reste allumé et le compte-tours du rotor doit être éteint (la porte du copilote est ouverte).*



## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

### OBBLIGATORIO – MANDATORY - OBLIGATOIRE

Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11

- *Poignée côté copilote et pilote en position ouverte, fermer la porte du copilote et déplacer la poignée côté copilote dans la position de verrouillage. Mettre la poignée côté pilote dans la position de verrouillage. Le voyant reste allumé et le compte-tours du rotor doit être éteint (la porte du pilote est ouverte)*
- *Déplacer la poignée du pilote en position ouverte, fermez la porte du pilote et mettre la poignée pilote dans la position de verrouillage. Le voyant doit s'éteindre et le compte-tours rotor doit s'allumer car toutes les portes et les poignées sont fermées et verrouillées. Ouvrez la poignée côté copilote pour confirmer que le voyant s'allume et que le compte-tours s'éteint.*

#### REQUISITI PER L'AERONAVIGABILITA' CONTINUA

[E] *Continued Airworthiness*

[F] *Dispositions pour la Navigabilité continue*

Aggiornare il logbook del velivolo registrando il lavoro eseguito, includere il riferimento al Service Bulletin. La persona che esegue il lavoro deve firmare il logbook.

[E]: *Update the aircraft logbook to reflect the work carried out, including reference to the Service Bulletin number. The person undertaking the modifications must sign the aircraft logbook.*

[F]: *Mettre à jour le logbook et enregistrer le travail accompli avec la référence au Service Bulletin. La personne chargée du travail doit signer le logbook.*

#### INFORMAZIONI/ISTRUZIONI PREPARATE DA SUBAPPALTATORI/VENDITORI

[E] *Information/Instructions prepared by sub-contractors/vendors*

[F] *Informations/instructions préparées par sous-traitants/vendeurs*

Nessuna.

[E]: *None.*

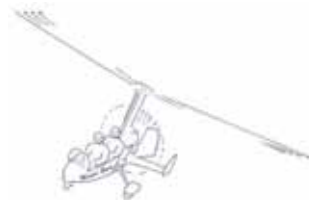
[F]: *Aucune.*

**Nota** – I dettagli dell'applicazione di questo Bollettino di Servizio, assieme con le modifiche associate, Rapporti di Concessione e Non Applicabilità dovranno essere registrati nell'appropriato libretto del velivolo.

**Note** - Details of the embodiment of this Service Bulletin, together with any associated Magni Gyro modifications, DQNs and Concession Reports are to be recorded in the aircraft technical records.

**Note** - les Détails d'application de ce Bulletin de Service, ensemble avec n'importe quelle modification associé, et les Rapports de Concession et les « pas applicables » doivent être enregistrés dans le carnet technique de l'autogire.





## SERVICE BULLETIN - SB 014-A

## OBBLIGATORIO– MANDATORY - OBLIGATOIRE

*Mod. 7310 Rev.02 del 10/06/11*

### [E]

This translation has been made with our best knowledge of the language.

In any case the text in Italian language is authoritative.

### [F]

Cette traduction a été faite avec notre meilleure connaissance de la langue.

En tous cas le texte en langue italienne est le texte officiel.